Tarp 4.4 x 4.6 m BC

ROBENS®
OUTDOOR PASSION

GB

Cleaning and maintenance tips
Get the most out of your camping trip by having a trial run, putting up and taking down your new tarp in order to know it before you use it for the first time.

The flysheet is made of waterproof material. To prevent water from seeping through the flysheet avoid touching the inside surface in rainy weather conditions.

If strong winds are expected, replace the normal tent pegs with storm pegs. Do not use guylines to pull out the tent pegs. For stony or hard ground stronger U-form pegs are recommended.

Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time. Robens Products are made for camping use which is normally 2-5 weeks usage a year. They are not designed for permanent usage and should only be used as camping products. Camping near the sea or lake can further enhance the effect of UV radiation. The same applies to poles and metal parts.

Insecticides must not be sprayed in or on the tarp as they may damage the fabric and coating!

When taking down and packing the tarp, it must be completely dry to avoid mildew/rotting.

Remove dirt from the tent with a soft sponge and pure water. Never wash the tarp in a washing machine and never have it dry-cleaned.

Store the tarp in a dry place.

Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time.

Please note that the tape may come off after prolonged exposure to the sun. If this happens you can repair your tent by removing loose tape and use a seam sealer and waterproof spray to re-seal seams.

DE

Tipps für Reinigung und Pflege
Wir raten Ihnen, Ihr neues Tarp erst einmal probeweise aufzubauen, um es richtig kennen zu lernen.

Das Überzelt ist aus wasserabstoßendem Material hergestellt.
Vermeiden Sie, bei Regenwetter die Innenseite des Überzeltes zu berühren, weil hierdurch die Dichtigkeit beeinträchtigt werden könnte.

Wenn starker Wind zu erwarten ist, verwenden Sie Sturmheringe.
Ziehen Sie die Heringe nicht mit den Sturmleinen aus dem Boden. Bei steinigem oder hartem Untergrund benutzen Sie bitte stabilere U-förmige Heringe.

Beachten Sie bitte, dass UV-(ultraviolette)- Strahlen Ihr Zelt beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Robens-Produkte sind für den Campinggebrauch konzipiert, der normalerweise 2-5 Wochen im Jahr beträgt. Sie sind nicht für den dauerhaften Einsatz vorgesehen und sollten nur als Campingprodukte verwendet werden. Camping in der Nähe von Meer oder See kann die Wirkung von UV-Strahlung noch verstärken. Das gilt auch für Stangen und Metallteile.

Insekten-Sprays dürfen nicht im oder am Tarp benutzt werden.

Beim Abbau und Verpacken muss das Tarp total trocken sein, um Fäulnis zu verhindern.

Beseitigen Sie Schmutz mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser. Waschen Sie niemals das Tarp in einer Waschmaschine und benutzen Sie keinen Wäschetrockner.

Lagern Sie das Tarp trocken.

Beachten Sie bitte, dass UV-Strahlen Ihr Tarp beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Nach langer Sonneneinstrahlung kann sich eventuell das Nahtdichtungsband lösen. Sollte dies geschehen, entfernen Sie bitte das Band an den defekten Stellen und benutzen Sie Nahtdichter und Imprägnier-Spray.

DK

Rengørings- og vedligeholdelsestips
Få det bedste ud af campingturen, ved at prøveopstille din tarp før du tager af sted for at kunne lære det at kende.

Oversejlet er fremstillet af vandtæt materiale. Undgå derfor i regnvejr at berøre indersiden af oversejlet for at undgå utætheder.

Ved udsigt til kraftig blæst udskiftes pløkkerne med specielle stormpløkker. Træk ikke pløkker op af jorden med bardunerne. Til stenede eller hårde jorde anbefales kraftigere u-formede pløkker.

Man skal være klar over, at solens ultraviolette stråler kan beskadige oversejlet på teltet, hvis det er udsat for længere tids placering direkte i solen. Robens-produkterne er konstrueret til et campingliv på normalt 2-5 uger om året. De er ikke designet til permanent brug og bør kun bruges til camping. Campering tæt på hav eller søer kan øge effekten af solens ultraviolette stråler. Det samme gælder stænger og metaldele.

Insektmiddel må ikke sprøjtes i eller på tarpen.

Ved nedtagning og sammenlægning af tarpen vær opmærksom på at tarpen skal være helt tørt for at undgå forrådnelse.

Snavs på tarpen fjernes med en blød svamp og rent vand. Vask aldrig tarpen i vaskemaskine og anvend aldrig kemisk rensning.

Opbevar tarpen tørt.

Man skal være klar over, at solens ultraviolette stråler kan beskadige oversejlet på tarpen, hvis det er udsat for længere tids placering direkte i solen.

Vær opmærksom på at tapen ved syningerne efter gentagen brug kan løsne sig. Sker dette repareres teltet ved at fjerne det tape, der har løsnet sig og bruge en seam sealer samt en imprægneringsspray til at tætne syningerne igen.

FR

Conseils de nettoyage et d'entretien
Tirez le meilleur parti de votre camping en vous exerçant à monter et à démonter votre nouvelle bâche pour la connaître avant de l'utiliser pour la première fois.

Le double-toit est fait d'un tissu imperméable. Pour éviter que l'eau ne traverse le double-toit, ne touchez pas la surface intérieure lorsqu'il pleut.

Si des vents forts sont prévisibles, remplacez les fiches de bâche ordinaires par des fiches pour tempête. N'extrayez pas les fiches de tente en tirant sur les haubans. Dans le cas de sols durs ou rocailleux, les fiches en U robustes sont recommandées.

Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant. Les produits Robens sont conçus pour une utilisation en camping, ce qui correspond en Moyenne à 2-5 semaines par an. Ils ne sont pas conçus pour une utilisation permanente et doivent uniquement être utilisés comme des produits pour le camping. Le fait de camper à proximité de la mer ou d'un lac peut augmenter les effets des rayons UV. Cela est aussi valable pour les arceaux et les pièces métalliques.

Ne vaporisez pas d'insecticides dans la bâche ou à sa surface, car ils peuvent endommager le tissu et son enduit!

Lors du démontage et de l'emballage, la bâche doit être parfaitement sèche pour ne pas moisir ou pourrir. Enlevez la saleté de la bâche avec de l'eau pure et une éponge douce.

Ne lavez jamais la bâche au lave-linge et ne la faites jamais nettoyer à sec.

Rangez la bâche au sec.

Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant.

Le biais peut d'ailleurs se séparer après une exposition prolongée au soleil. Si ceci se produit, vous pouvez réparer la tente en enlevant le biais qui se détache des coutures et en utilisant un agent d'étanchéité pour coutures et un imperméabilisant à vaporiser.

NL

Tips voor reinigen en onderhoud
Zorg dat u optimaal geniet van uw kampeertrip door uw dekzeil een keer als proef op te zetten en uit elkaar te halen, zodat u weet hoe het werkt voor u hem voor de eerste keer gaat gebruiken.

Het buitendoek is gemaakt van waterdicht materiaal. Om te voorkomen dat water door het buitendoek sijpelt, moet u zorgen dat de binnentent het buitendoek niet raakt tijdens regenachtig weer.

Als er sterke windstoten verwacht worden, vervang de normale tentharingen dan voor stormharingen. Trek de tentharingen niet uit de grond aan de scheerlijnen. Voor een ondergrond met stenen of een harde ondergrond worden U-vormige haringen aangeraden.

Let erop dat ultraviolette stralen (UV-stralen) uw tent beschadigen als hij gedurende langere tijd blootgesteld wordt aan direct zonlicht. Robens Producten zijn gemaakt om mee te kamperen, wat normaal gesproken neerkomt op 2-5 weken per jaar. Ze zijn niet ontworpen voor permanent gebruik en moeten alleen gebruikt worden als kampeerartikelen. Kamperen bij de zee of een meer kan het effect van UV-straling versterken. Dat geldt ook voor tentstokken en metalen onderdelen.

Er mogen geen insectenbestrijders in of op de dekzeil gespoten worden. Dit kan de stof en coating aantasten!

Als u de dekzeil afbreekt en inpakt, moet hij volledig droog zijn om schimmel/rotten te voorkomen.

Verwijder vuil van de dekzeil met een zachte spons en schoon zuiver water. Was de tent nooit in een wasmachine en laat hem nooit reinigen bij de stomerij.

Berg de dekzeil op een droge plek op.

Let erop dat ultraviolette stralen (UVstralen) uw tent beschadigen als hij gedurende langere tijd blootgesteld wordt aan direct zonlicht.

Let erop dat de tape kan loslaten na verlengde blootstelling aan de zon.
Als dit zich voordoet, kunt u uw tent repareren door losse tape te verwijderen en een naad-sealer en waterdichte spray te gebruiken om de naden weer te dichten.

NO

Tips om rengjøring og vedlikehold
Få mest mulig ut av campingturen med en generalprøve der du slår opp og tar ned det nye teltet ditt, slik at du kjenner det før du skal bruke det for første gang.

Ytterduken er laget av et vanntett materiale. For å hindre at vann siver gjennom ytterteltet må du unngå å ta på innsiden av ytterduken når det regner.

Hvis du forventer sterk vind, kan du bytte de normale teltpluggene med stormplugger. Ikke bruk bardunene til å trekke opp teltpluggene. For steinete eller hard bakke anbefales kraftigere plugger med U-form.

Vær oppmerksom på at ultrafiolett lys (UV) kan skade teltet ved eksponering for sollys over lengre tid. Robens-produkter er laget for campingbruk, som normalt er 2–5 uker i året. De er ikke beregnet for permanent bruk og skal bare brukes som campingprodukter. Camping nær havet eller sjøen kan ytterligere forsterke effekten av UV-stråling. Det samme gjelder stenger og metalldeler.

Insektsmiddel må ikke sprayes i eller på teltet, da de kan skade stoffet og belegget!

Når du tar ned og pakker teltet, må det være helt tørt, slik at du unngår mugg/råte. Vi anbefaler at alle metallstenger smøres lett med en nøytral olje hver gang teltet har vært i bruk.

Fjern smuss fra teltet med en myk svamp og rent vann. Teltet må aldri vaskes i vaskemaskin eller rengjøres med kjemisk rens.

Oppbevar teltet på et tørt sted.

Vær oppmerksom på at ultrafiolett lys (UV) kan skade teltet ved eksponering for sollys over lengre tid.

Vær oppmerksom på at filmen kan løsne etter lang eksponering for sollys. Hvis dette skjer, kan du reparere teltet ved å fjerne løs film og bruke et sømtettemiddel og vanntett spray til å forsegle sømmene på nytt.

© 2024 Orae Outdoors ApS

robens.de
robens.co.uk

Tarp 4.4 x 4.6 m BC

ROBENS®
OUTDOOR PASSION

CZ

Tipy pro čištění a údržbu
Nejvíce si stanování užijete, když
stan nejprve vyzkoušíte, postavíte a opět
jej složíte, abyste před prvním výletem
věděli, jak postupovat.

Tropiko je vyrobeno z nepromokavého
materiálu. Abyste předešli průniku vody,
nedotýkejte se
při dešti vnitřních
povrchů stanu.

Pokud očekáváte silný vítr, vyměňte
běžné kolíky za kolíky bouřkové.

Upozorňujeme, že pokud necháte stan
dlouho vystavený přímému slunečnímu
světlu, ultrafialové (UV) paprsky jej mo-
hou poškodit. Produkty značky Robens
jsou určené pro kempování, které obvykle
trvá 2–5 týdnů v roce. Nejsou navrženy
pro trvalé užívání a je třeba je používat
pouze jako kempinkové produkty. Kem-
pování v blízkosti moře nebo jezera může
ještě zvýšit účinek UV záření. Totéž platí
pro sloupy a kovové díly.

Kolíky ze země nevyjímejte pomocí za-
jišťovacích lanek. Je-li podloží kamenité
nebo tvrdé,
doporučujeme použít silnější
kolíky ve tvaru U.

Spreje proti hmyzu nikdy nestříkejte uvnitř
stanu ani na něj, neboť by mohlo dojít k
poškození textilie a povrchové úpravy!

Před složením a zabalením stanu musí
být textilie úplně suchá, abyste zabránili
vzniku plísně/hniloby.

Stan omyjte od nečistot měkkou
houbou a čistou vodou. Stan nikdy nep-
erte v pračce, ani jej nedávejte do čistírny.

Skladujte stan na suchém místě.
Upozorňujeme, že pokud necháte
stan dlouho vystavený přímému
slunečnímu světlu, ultrafialové (UV)
paprsky jej mohou poškodit.

Upozorňujeme, že v případě
dlouhodobého vystavení přímému
slunečnímu světlu se podlepení švů
může odloupnout. Pokud k tomu dojde,
můžete stan opravit tak, že odstraníte
sloupnuté podlepení a pomocí těsnění
na švy a impregnačního spreje švy opět
utěsníte.

SK

Nasveti za čiščenje in vzdrževanje
Za najboljšo izkušnjo pri kampiranju
priporočamo, da ponjavo preizkusite,
tako da jo postavite in zložite in
se tako seznanite z njo pred prvo
uporabo.

Šotorsko krilo je narejeno iz vodoo-
dpornega materiala. Da preprečite
kapljanje vode skozi krilo, se ne doti-
kajte notranje površine, ko dežuje.

Če je napovedan močan veter,
običajne kline zamenjajte z
močnejšimi.

Klinov ne vlecite iz zemlje s
pomočjo zateznih trakov. Za kamnita
oz. trda tla priporočamo močnejše
kline v obliki črke U.

Po notranjosti ali po ponjavi
ne pršite insekticidov, sicer lahko
poškodujete tkanino in premaz!
Ko ponjavo zlagate, mora
biti popolnoma suha, da preprečite
nastanek plesni/gnitje.

Umazanijo s šotora odstranite
z mehko gobo in čisto vodo. Ponjave
ne perite v pralnem stroju in je nikoli
ne čistite v kemični čistilnici.

Ponjavo hranite v suhem prostoru.
Ultravijolični (UV) žarki poškodujejo
šotor, če je dlje časa izpostavljen
neposredni sončni svetlobi.

Če je trak dlje časa izpostavljen
soncu, lahko odstopi. V tem prim-
eru lahko šotor popravite tako, da
odstranite trak, ki je odstopil, in šive
znova zatesnite s tesnilnim sredst-
vom in vodoodpornim razpršilom.

HU

Tisztítási és karbantartási tanácsok
Hozza ki a legtöbbet a kempingezés-
ből előre begyakorolva új sátra
felállítását és lebontását, hogy az
első éles bevetésen már minden
flottul menjen.

A tetőponyva vízálló anyagból
készült. Esős időben ne nyúljon
belülről a tetőponyvához, mert így
átszivárog rajta a víz.

Ha nagy szél várható, a normál
sátorpeckek helyett használjon
viharcövekeket.

Ne a horgonykötelekkel húzza ki a
sátorpeckeket a földből. Köves vagy
kemény talaj esetén erősebb,
U alakú sátorpeckek használata
javasolt.

Ne permetezzen rovarölő szert a
ponyva külső vagy belső felületére,
mert károsíthatja a szövetét és a
bevonatát!

A lebontás és elrakás előtt szárítsa
meg teljesen a ponyvát, hogy ne
penészedjen/bomoljon el.

Távolítsa el a szennyeződéseket a
sátorról puha szivacs és tiszta víz
segítségével. Ne mossa a ponyvát
mosógépben, és soha ne szárítsa
szárítógépben.

Tárolja a ponyvát hűvös, száraz
helyen. Felhívjuk figyelmét, hogy az
(UV) ultraibolya sugarak károsítják
a sátrat, ha hosszú ideig közvetlen
napfény éri.

Felhívjuk figyelmét, hogy a
védőszalag leválhat, ha
tartósan közvetlen napfény éri. Ha
ez történne, a sátor kijavításához
távolítsa el teljesen a levált szalagot,
és szigetelje újra a varrásokat
tömítőanyag és vízálló spray
segítségével.

SLO

Tipy na čistenie a údržbu
Vyťažte zo svojho stanovania max-
imum a na skúšku postavte a opäť
zložte svoj nový stan, aby ste sa to
naučili ešte pred prvým použitím.

Hlavná plachta je vyrobená z vodoo-
dolného materiálu. Ak chcete predísť
presakovaniu vody cez hlavnú
plachtu, v daždivom počasí
sa nikdy nedotýkajte vnútorného
povrchu.

Ak očakávate silný vietor, vymeňte
klasické kolíky za kolíky do búrky.
Kolíky nevyťahujte pomocou
laniek. V prípade kamenistej alebo
tvrdšej zeme odporúčame použiť
kolíky v tvare U.

Nesprejujte insekticídy v stane ani
priamo na plachtu, pretože môžu
poškodiť látku aj ochrannú vrstvu!
Keď plachtu skladáte a balíte, musí
byť úplne suchá, aby nezačala
plesnivieť/zahnívať.

Špinu zo stanu odstráňte pomocou
mäkkej špongie a čistej vody.
Plachtu nikdy neperte v práčke ani ju
chemicky nečistite.

Uskladňujte plachtu na suchom
mieste. Upozorňujeme, že ak stan
na dlhší čas vystavíte priamemu
slnečnému žiareniu, ultrafialové (UV)
lúče ho poškodia.

Upozorňujeme, že po dlhšom vys-
tavení slnku sa môže odlepiť páska.
Ak sa tak stane, môžete stan opraviť
odstránením odlepenej pásky a
nanesením prostriedku na utesnenie
švov a vodoodolného spreja
na švy.

HR

Savjeti za čišćenje i održavanje
Iskoristite svoje kampiranje do
maksimuma tako što ćete probno
postaviti i skinuti svoj novi šator kako
biste to svladali prije nego ga prvi put
upotrijebite.

Prekrivač je izrađen od vodonepro-
pusnog materijala. Kako bi spriječili
curenje vode kroz prekrivač, ne
dodirujte unutarnje površine u kišnim
vremenskim uvjetima.

Ako se očekuju jaki vjetrovi, zamijen-
ite normalne šatorske klinove olujnim
klinovima.

Ne upotrebljavajte zateznu užad
za izvlačenje šatorskih klinova. Za
kamene ili tvrde podloge preporučuju
se snažniji U-klinovi.

Insekticidi se ne smiju raspršivati
unutar platna šatora ili na isto jer
mogu oštetiti tkaninu i premaz!
Pri skidanju i pakiranju šatora, isti
mora biti potpuno suh kako bi se
izbjeglo stvaranje plijesni ili truljenje.

Uklonite nečistoću iz šatora mekom
spužvom i čistom vodom. Nikada
ne perite šator u perilici i nikada
ga ne čistite postupkom kemijskog
čišćenja.

Čuvajte šator na suhom mjestu.
Budite svjesni da (UV) ultraljubičaste
zrake mogu oštetiti šator ako ga
izložite izravnoj sunčevoj svjetlosti
na duže vrijeme.

Imajte na umu da se traka može
odvojiti nakon duljeg izlaganja suncu.
Ako se to dogodi, možete popraviti
šator uklanjanjem otpuštene trake i
upotrijebiti brtvilo za šavove i vodoot-
porni raspršivač kako biste ponovno
zabrtvili šavove.

PL

Porady dotyczące czyszczenia i konserwacji
Przed pierwszym użyciem należy
wykonać próbę przez rozłożenie i
złożenie nowego namiotu, aby go
poznać i zapewnić sobie przyjemnie-
jszy pobyt na kempingu.

Tropik jest wykonany z materiału
wodoodpornego. Aby nie dopuścić
do przeciekania wody przez tropik,
należy unikać dotykania powierzchni
wewnętrznej w czasie deszczu.

Jeżeli oczekiwane są silne wiatry,
należy zastąpić zwykłe śledzie
modelem przeciwwietrznym.

Nie używać linek odciągowych
do wyciągania śledzi namiotu. Na
podłożach kamienistych lub twardych
zalecane są mocniejsze śledzie U.

Na namiot nie wolno rozpylać środ-
ków owadobójczych, ponieważ mogą
one uszkodzić tkaninę i powłokę!
Podczas składania i pakowania na-
miotu musi być on całkowicie suchy,
aby uniknąć pleśni/gnicia.

Usunąć brud z namiotu miękką
gąbką i czystą wodą. Nigdy nie prać
namiotu w pralce ani nie czyścić
na sucho.

Przechowywać namiot w suchym
miejscu.

Należy pamiętać, że promienie
ultrafioletowe (UV) powodują usz-
kodzenia namiotu, jeżeli będzie on
narażony na bezpośrednie nasłonec-
znienie przez dłuższy czas.

Należy pamiętać, że po dłuższym
działaniu słońca taśma może się
odczepić. Jeżeli do tego dojdzie,
namiot można naprawić przez
zdjęcie luźnej taśmy i zastosowanie
szczeliwa do szwów oraz sprayu
wodoodpornego do ponownego
zgrzania szwów.

robens.de
robens.co.uk